

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 68 (1950)
Heft: 225

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

2461

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen • Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 225 Bern, Dienstag 26. September 1950

68. Jahrgang — 68^{me} année

Berne, mardi 26 septembre 1950 N° 225

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementbefragte nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter anzufragen. — Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 6.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60
En Suisse, les abonnements ne pouvant être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 6.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Société anonyme pour l'édition et la diffusion de «Formes et Couleurs» en liquidation, Lausanne.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle (Ausweis des dezentralisierten Zahlungsverkehrs per 31. Juli 1950). Office suisse de compensation (situation du trafic des paiements décentralisés au 31 juillet 1950).
Schweizerische Ausfuhr nach Westdeutschland.
Warenverkehr mit der Tschechoslowakei. Trafic commercial avec la Tchécoslovaquie. Traffico commerciale con la Cecoslovacchia.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire. France: Taxe d'encouragement à la production textile.
Postverkehrsverträge, Beitritte (2. Teil). Service des chèques postaux, adhésions (2^e partie).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 22. September 1923, Franken 10 000, auf Langenegger Johannes, 1873, von Gais (Appenzell A.-Rh.), in Ennetbaden, als Schuldner lautend, haftend auf Grundbuch Ennetbaden Nrn. 355, 1068 und 1069, im 2. Rang, mit Nachrückrecht.

An den allfälligen Inhaber dieses Titels ergeht hiermit die Aufforderung, ihn binnen Jahresfrist, d. h. bis 23. September 1951, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 480²)

Baden, den 19. September 1950.

Bezirksgericht.

Es wird vermisst: Der Inhaberschuldbrief von Fr. 2000, vom 8. Februar 1937, Serie I, Nr. 6594, haftend auf Reichenbach-Grundbuchblatt Nr. 939, dem bisherigen Posthaus in Scharnachtal.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, auf der Gerichtsschreiberei Frutigen vorzulegen, ansonst die Amortisation gemäss Art. 870 ZGB in Verbindung mit Art. 981 ff. OR ausgesprochen wird. (W 479²)

Frutigen, den 18. September 1950.

Der Gerichtspräsident von Frutigen: Burn.

Die Einwohnergemeinde Ringgenberg stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchte den Inhaberschuldbrief vom 11. Mai 1931, Grundbuchbelege Grundpfand-Serie II, Nr. 1566, von Fr. 4000, haftend auf der Liegenschaft Ringgenberg-Grundbuchblatt Nr. 104 A, der Gesuchstellerin gehörend, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff. OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird. (W 483²)

Interlaken, den 22. September 1950.

Der Gerichtsschreiber: Zollinger.

La pretura di Lugano-Campagna, richiamati gli art. 981 e seguenti C. F. O., diffida l'ignoto possessore del mantello dell'obbligazione debito consolidato redimibile ticinese N° 19578 a volerlo produrre a questa pretura entro il 31 marzo 1951, sotto comminatoria di ammortamento. (W 482²)

Lugano, 21 settembre 1950.

Per la pretura di Lugano-Campagna: Elv. Bertola, seg.-ass.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

21. September 1950. Kleiderfärberei, chem. Reinigung.
Jules Bradovka & Co., in Thalwil. Unter dieser Firma sind Julius Bradovka, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und, mit Zustimmung im Sinne von Art. 177 ZGB, Alice Bradovka geb. Strickler, als Kommanditistin mit einer Kommanditumsomme von Fr. 1000, beide von und in Thalwil, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1950 ihren Anfang genommen hat. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Julius Bradovka und die Kommanditistin Alice Bradovka geb. Strickler führen Kollektivunterschrift. Kleiderfärberei und chemische Reinigungsanstalt. Im Wiesengrund 86.

21. September 1950. Chemische Produkte usw.

Demopharm A. G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1947, Seite 2175), chemische Produkte usw. Prof. Dr. Erwin Zweifel, Robert Urban und Dr. Ferdinand Stupnicki sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Romano Barberis, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Karl Blum, von Thalwil, in Kilchberg (Zürich). Ferner ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Arthur Schuppisser, von Niederrohrdorf (Aargau), in Zürich. Neues Geschäftslokal: Aemterstrasse 152 in Zürich 3 (bei A. Schuppisser).

21. September 1950.

Zeitungspapier, Holzstoff- & Holz-Export A.-G. (S. A. de l'Exportation de papier journal, pâte de bois et bois) (News-Paper, Pulp & Wood Export Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1948, Seite 2390). Die Generalversammlung vom 11. August 1950 hat die Statuten abgeändert. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen nun Einzelunterschrift. Dr. Charles Jucker, wohnhaft in Zürich, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Robert Naville, von Genf, in Cham, und Carl Thiel. Letzterer ist nicht mehr Direktor.

21. September 1950.

T. Hartmann & Co., in Thalwil, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1950, Seite 578), Photographische Werkstätte und Kunstverlag. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Kommanditars Max Lindenmann, dessen Kommandite und Unterschrift erloschen sind, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom unbeschränkt haftenden Gesellschafter Traugott Hartmann, von Mörken (Aargau), in Thalwil, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 619 OR in Verbindung mit Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet T. Hartmann, Photographische Werkstätte und Kunstverlag.

21. September 1950.

Wasserversorgung Buch a. I., in Buch a. I., Genossenschaft (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1949, Seite 1834). Die Generalversammlung vom 2. September 1950 hat die Statuten abgeändert. Für die Verbindlichkeit der Genossenschaft haften die Mitglieder nun persönlich und solidarisch.

21. September 1950.

Pensionskasse der Beamten u. Angestellten des christlichen Holz- und Bauarbeiterverbandes der Schweiz, in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB. Nr. 128 vom 3. Juni 1949, Seite 1494). August Schelbert ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in die Verwaltung und zugleich als deren Präsident gewählt worden Karl Josef Schön, von Menzingen, in Zug. Die Mitglieder der Verwaltung führen Kollektivunterschrift zu zweien.

21. September 1950.

Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1950, Seite 1789). Die Prokura von Hans Wüthrich ist erloschen.

21. September 1950.

Schweizerische Kreditanstalt, Depositenkasse Rigiplatz, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1950, Seite 2016), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Kreditanstalt», mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Unterschrift von Theodor Lühinger ist erloschen. Zum Verwalter mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Depositenkasse Rigiplatz, ist ernannt worden Otto Schlup, von Rapperswil (Bern), in Zürich.

21. September 1950.

Schweizerische Kreditanstalt, Depositenkasse Seefeld, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1950, Seite 2016), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Kreditanstalt», in Zürich 1. Die Prokura von Otto Schlup ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Depositenkasse Seefeld, ist erteilt an Hans Wüthrich, von Trub (Bern), in Zürich.

21. September 1950.

«Interfranco» Internationale Handels A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1947, Seite 2977). Joh. Heinrich Franck, Mitglied des Verwaltungsrates, ist brasilianischer Staatsangehöriger und wohnt in Zuoz.

21. September 1950. Hoch- und Tiefbau.

Ryser & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1947, Seite 82), Hoch- und Tiefbauunternehmung. Neues Geschäftslokal: Zschokkestrasse 12a, in Zürich 10.

21. September 1950.

Liegenschaften-Dienst, A. Schoch, in Stäfa (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1946, Seite 1642). Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz sowie das persönliche Wohnsitz nach Hombrechtikon verlegt. Geschäftslokal: Im Wellenberg.

21. September 1950. Fabrikate der Textil- und Haushaltsbranche.

Multex-A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1949, Seite 594), Fabrikate der Textil- und Haushaltsbranche usw. Das Grundkapital von Franken 50 000 ist nun voll liberiert.

21. September 1950.

Baugenossenschaft des Schweiz. Verbandes evangelischer Arbeiter und Angestellter, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1948, Seite 34). Die Unterschrift von Otto Scherrer ist erloschen.

21. September 1950. Waren verschiedener Art.

Edwin Frei, in Zell. Inhaber dieser Firma ist Edwin Frei, von Kleinandelfingen, in Kollbrunn, Gemeinde Zell (Zürich). Handel mit Waren verschiedener Art. In Kollbrunn.

21. September 1950. Apparate für Spitalbedarf usw.

Walter Hess, in Dübendorf. Inhaber dieser Firma ist Walter Hess, von Volketswil, in Dübendorf. Einzelprokura ist erteilt an Marta Hess geb. Fischer, von Volketswil, in Dübendorf. Fabrikation und Vertrieb von Apparaten für den Spitalbedarf; Werkzeugbau. Feldhofstrasse 26.

21. September 1950. Sägerei, Holzhandel, Spaltwerk.

Kurt Maeder, in Elgg. Inhaber dieser Firma ist Kurt Mäder, von Lurtigen (Freiburg), in Elgg. Einzelunterschrift ist erteilt an Elisabeth Mäder geb. Glaes, von Lurtigen (Freiburg), in Elgg. Sägerei und Holzhandlung, Spaltwerk. Obermühle.

21. September 1950. Viehhandel.

Otto Stauber, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Otto Stauber, von Zürich, in Zürich 9. Einzelprokura ist erteilt an Kunigunde Stauber geb. Zimmermann, von und in Zürich. Viehhandel. Birmensdorferstrasse 557.

21. September 1950.

Schuhhaus Storchenecker, in Uster. Inhaberin dieser Firma ist Maria Storchenecker geb. Dörig, von Jonschwil (St. Gallen), in Uster. Schuhhandlung und -reparaturen. Bahnhofstrasse 10.

21. September 1950. Waren aller Art, Textilien, Garne.

«AKA» Export/Import, Kiedrzycki & Schaufelberger, in Zürich 8. Unter dieser Firma sind Anton Alexander Kiedrzycki, staatenlos, in Hamburg, und Hans Schaufelberger, von Fischenthal, in Zürich 8, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 29. März 1950 ihren Anfang genommen hat. Export und Import sowie Engroshandel in Waren aller Art, insbesondere in Textilien und Garnen. Forchstrasse 20, in Zürich 8 (bei Hans Schaufelberger).

21. September 1950. Buchbinderei, Papeterie.

Otto Gygax, in Zürich (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1932, Seite 1554), Buchbinderei und Papeterie. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Helmut Gygax», in Zürich, erloschen.

21. September 1950. Papeterie, Buchbinderei.

Helmut Gygax, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Helmut Gygax, von Bleienbach (Bern), in Zürich 2. Einzelprokura ist erteilt an Bea Vetter, von Stein am Rhein, in Zürich. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Otto Gygax», in Zürich, übernommen. Papeterie und Buchbinderei. Stockerstrasse 44.

21. September 1950. Photogeschäft.

Scheiwiller & Stäubli, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1945, Seite 2879), Photogeschäft. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «Walter Scheiwiller, Fotogeschäft», in Zürich, übernommen worden.

21. September 1950.

Walter Scheiwiller, Fotogeschäft, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Scheiwiller, von Waldkirch (St. Gallen), in Zürich 6. Einzelunterschrift ist erteilt an Friedrich Stäubli, von Horgen, in Killwangen (Aargau). Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Scheiwiller & Stäubli», in Zürich 6, übernommen. Fotogeschäft. Schaffhauserstrasse 70.

21. September 1950. Mechanische Schreinerei.

Ernst Bosshard-Weber, in Hinwil (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1946, Seite 3450), mechanische Schreinerei usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. September 1950. Textilien, Lederwaren usw.

L. Faoro, in Zürich (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1948, Seite 1706), Textilien, Lederwaren usw. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

21. September 1950. Plazierungsbureau für Hotelangestellte.

Fritz Knecht Wwe., in Zürich (SHAB. Nr. 264 vom 12. November 1925, Seite 1893), Central-Plazierungsbureau für Hotelangestellte. Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

21. September 1950. Abschluss von Zahlungsverträgen.

«Spaco» Gebr. Krebs & F. Mayer, in Zürich 5, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1950, Seite 138), Abschluss von Vorzahlungsverträgen usw. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

21. September 1950. Damenmäntel.

Rosa Beck-Wicki, in Zürich (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1947, Seite 3358), Damenmäntel-Fabrikation. Ueber die Inhaberin dieser Einzelfirma ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. August 1950 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 29. August 1950 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

21. September 1950. Autozubehör, Werkzeuge usw.

Willi Schweizer, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Willi Schweizer, von Ringgenberg (Bern), in Zürich 8. Export und Import von sowie Handel mit Autozubehör, Werkzeugen, technischen und elektrischen Artikeln. Seefeldstrasse 29.

21. September 1950. Autotransporte.

Ernst Wulschleger, in Rüschlikon. Inhaber dieser Firma ist Ernst Wulschleger, von und in Rüschlikon. Autotransporte (Sachen). Alte Landstrasse 109.

22. September 1950.

Willy Stäubli, Ingenieur, A. G., Unternehmung für Holz- und Wasserbau, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. September 1950 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der Betrieb eines Baugeschäftes, insbesondere auf dem Gebiete des Holz-, Wasser- und Grundbaues. Das Grundkapital beträgt Fr. 400 000 und ist zerlegt in 800 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von Wilhelm Stäubli, von und in Zürich, diejenigen Aktiven und Passiven der Firma «Wilhelm Stäubli, Ingenieur», in Zürich, die in der Uebernahmebilanz per 1. Januar 1950 aufgeführt sind, nämlich Aktiven im Gesamtbetrag von Franken 1 120 629.85 und Passiven im Gesamtbetrag von Fr. 720 629.85. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 400 000. Von diesem werden Fr. 393 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Dr. Hermann Walder, von und in Zollikon, als Präsident, Wilhelm Stäubli, von und in Zürich, und Ernst Kölla, von Adliswil, in Zürich. Kollektivprokura ist erteilt an Max Kölla, von Adliswil, in Zürich, und Karl Greutert, von Weisslingen, in Thalwil. Geschäftslokal: Grubenstrasse 2 in Zürich 3.

22. September 1950.

Zürichsee-Fähre Horgen-Meilen A. G., in Meilen (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1947, Seite 367). Emil Gubelmann und Heinrich Grob sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Theodor Studer, von und

in Horgen, Heinrich Stünzi, von und in Horgen, Heinrich Grob jun., von Knouau, in Männedorf, und Arnold Glogg, von und in Meilen. Die Verwaltungsratsmitglieder Ernst Hochstrasser, Vizepräsident, Dr. Otto Hess, Sekretär, Rudolf Schaub, Theodor Studer, Heinrich Stünzi, Heinrich Grob jun., und Arnold Glogg führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftslokal: Im Grund (bei Ernst Hochstrasser).

22. September 1950.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Nürensdorf, in Nürensdorf (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1946, Seite 2690). Heinrich Zollinger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand gewählt worden Ernst Sägeser, von Bannwil (Bern), in Nürensdorf, als Präsident. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

22. September 1950.

Schatzmann & Sigg, Kosmetische Produkte, in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 186 vom 12. August 1947, Seite 2314). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Schatzmann & Sigg, Kosmetische Produkte in Liq. von den Gesellschaftern Paul Schatzmann, nun wohnhaft in Zürich 2, und Albert Sigg durchgeführt; sie führen als Liquidatoren Kollektivunterschrift. Ihre Unterschriften als Gesellschafter sind erloschen.

22. September 1950.

Vereinigte Schuhmaschinen A.-G. (Société Réunie de Machines pour la Chaussure S. A.) (United Shoe Machinery Company), in Zürich 5 (SHAB. Nr. 253 vom 28. Oktober 1949, Seite 2801). Dr. Eugen Curti ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Paul Gagg. Er bleibt Direktor und führt weiterhin Einzelunterschrift.

22. September 1950. Stahlwerks- und Hüttenprodukte usw.

Hans Kohler A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1949, Seite 1450), Stahlwerks- und Hüttenprodukte usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ernst Meier, von Bülach, in Zürich.

22. September 1950. Technische Neuheiten, Stahlwaren.

H. Kobelt, vormals Fillame A.-G. Zürich, in Zürich (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1945, Seite 2869), technische Neuheiten. Der Geschäftsbereich wird erweitert um Vertrieb von Stahlwaren.

22. September 1950. Autotransporte, Taxameterbetrieb.

Klara Hofmann, in Maur (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1950, Seite 1522), Autotransporte (Sachen). Der Geschäftsbereich wird erweitert um Taxameterbetrieb.

22. September 1950. Ingenieurbureau, Waren aller Art.

Wilhelm Stäubli, Ingenieur, in Zürich (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1950, Seite 821). Der Geschäftsbereich umfasst nur noch: Ingenieurbureau; Import und Export von Waren aller Art.

22. September 1950. Schlosserei.

Chr. Binggeli, in Affoltern a. A. Inhaber dieser Firma ist Christian Binggeli, von Guggisberg (Bern), und Zürich, in Zürich 2. Kunst- und Bauschlosserei. An der oberen Bahnhofstrasse.

22. September 1950. Waren aller Art.

A. Maurizio, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Adolfo Tomaso Maurizio, von Vicosoprano (Graubünden), in Zürich 3. Handel mit Waren aller Art. Meinrad-Lienert-Strasse 18.

22. September 1950. Autotransporte.

Albert Zürcher, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Albert Zürcher, von Horgen, in Winterthur 1. Autotransporte (Sachen). Kreuzeggweg 7.

22. September 1950. Orientteppiche.

Werner Wächter, in Thalwil. Inhaber dieser Firma ist Werner Wächter, von und in Thalwil. Handel mit Orientteppichen. Schwandelstrasse 20.

22. September 1950.

Frau A. Wegmann, Textilien zur Steinburg, in Uetikon am See. Inhaberin dieser Firma ist Anna Wegmann geb. Guggenbühl, von Wellhausen (Thurgau), in Uetikon am See. Einzelunterschrift ist erteilt an Anna Sennhauser geb. Wegmann, von Herrliberg, in Uetikon am See. Detailverkauf von Textilien aller Art. Bergstrasse.

22. September 1950. Landwirtschaftliche Haushaltsartikel.

Alwin Haas, in Uster (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1943, Seite 634), landwirtschaftliche Haushaltsartikel. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

22. September 1950. Werkzeugmaschinen usw.

E. Pfenniger-Muggli, in Uster (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1923, Seite 309), Werkzeugmaschinen und Schleifprodukte. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

22. September 1950. Butter, Käse.

Berta Stürzinger-Krauer, in Winterthur (SHAB. Nr. 68 vom 21. März 1928, Seite 559), Butter- und Käsehandlung. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

22. September 1950. Kosmetisches Laboratorium.

Albert Denller & Co., in Rüti, durch Konkurs aufgelöste Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1948, Seite 258), biokosmetisches Laboratorium usw. Das Konkursverfahren über diese Gesellschaft ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil vom 13. September 1950 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

20. September 1950. Erzeugnisse der technischen Chemie. Plastica, Chemische Fabrik A. G., in Aarberg, Herstellung von und Handel mit Erzeugnissen der technischen Chemie (SHAB. Nr. 79 vom 6. April 1948, Seite 954). Gemäss öffentlicher Urkunde über die 4. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 28. Juni 1950 wurde das Aktienkapital von Fr. 240 000 durch Ausgabe von 60 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen der Zeichner an die Gesellschaft voll liberiert sind, erhöht auf Fr. 300 000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll liberiert sind. Dr. Fritz Krebs, von Wattenwil, in Aarberg, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Heinz Winzenried, von Bern, in Deisswil bei Stettlen, Gemeinde Stettlen. Dieser zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau Aarwangen

21. September 1950. Metzgerei.

Hans Greub, in Kleindietwil. Inhaber der Firma ist Hans Greub-Meister, von Rohrbach, in Kleindietwil. Metzgerei.

Bureau Bern

20. September 1950. Tabakwaren.

Paul Flury, in Bern. Inhaber der Firma ist Paul Gottlieb Flury, von Matzendorf (Solothurn), in Bern, güterrechtlich getrennter Ehemann der Mina geb. Meyer. Detail- und Engroshandel mit Tabakwaren. Bubenbergplatz 5.

21. September 1950. Autos, Velos, landwirtschaftliche Maschinen, Personentransporte.

Otto Jakob, in Wohlen bei Bern, Handel mit Autos und Velos, Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 88 vom 15. April 1946, Seite 1146). Die Firma führt ihrer Geschäftsnatur bei: den Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen, den Personentransport und Autogare.

Bureau Biel

20 septembre 1950.

Montres Gérol S.A. (Gerol Watch S.A.), à Bienne, société dissoute par suite de sa fusion avec la société «Marcel Benoit S.A.», à Bienne (FOSC. du 29 juillet 1949, N° 175, page 2018). Cette société est radiée, les créanciers ayant été désintéressés.

Bureau de Courtelary

21 septembre 1950. Jeux d'adresse.

Jean Wenger, à Cormoret, fabrication de jeux d'adresse (FOSC. du 17 septembre 1940, N° 218, page 1674). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau Thun

21. September 1950.

Wohnbau G. m. b. H., in Thun, Bauleitung und Architektur von Ein- und Mehrfamilienhäusern, Fabrikation, Umbauten (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1950, Seite 1734). Ernst Scheidegger ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 1000 ist an die Gesellschafterin Lucia Bretschermann übergegangen. Ihre Stammeinlage erhöht sich dadurch auf Franken 18 000. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschaftsversammlung vom 1. Februar 1950 wurden die Statuten entsprechend abgeändert.

Bureau Wangen a. d. A.

20. September 1950. Schuhe.

Eugen Hügli-Reinmann, in Walliswil-Wangen. Inhaber der Firma ist Eugen Hügli, von Hofstetten bei Brienz, in Walliswil-Wangen. Schuhhandlung und Schuhmacherwerkstätte.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau Muri (Bezirk See)

21. September 1950. Metzgerei.

F. Bürgisser, in Gross-Gurmels, Inhaber der Firma ist Félix Bürgisser, Sohn des Franz-Peter sel., von Giffers, in Gross-Gurmels. Metzgerei und Versand von Fleischwaren. Haus Nr. 141.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Stadt Solothurn

20. September 1950. Uhren usw.

Lina Graber, in Solothurn, Handel mit und Vertretungen von Uhrenbändern, Furnituren, Bijouterien und Uhren (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1935, Seite 1787). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Firma «H. E. Meyer», in Solothurn, übernommen worden.

20. September 1950. Uhren usw.

H. E. Meyer, in Solothurn. Inhaber dieser Firma ist Hans E. Meyer, von Lommiswil, in Solothurn. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Lina Graber», in Solothurn. Handel mit und Vertretungen von Uhrenbändern, Furnituren, Bijouterien, Uhren und Silberwaren. Heidenhubelstrasse 21.

21. September 1950. Schreinerei.

Adolf Flückiger, in Solothurn, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1948, Seite 3273). Die Firma wird abgeändert in Ad. Flückiger, «Renova». Ferner wird die Geschäftsnatur neu umschrieben: Bau- und Möbelschreinerei, Renovation alter Möbel.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

20. September 1950. Technische Artikel.

H. Weber, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Johann genannt Hans Weber, von Eschenz (Thurgau), in Schaffhausen. Vertrieb technischer Artikel. Grubenstrasse 5.

Graubünden — Grisons — Grigioni

21. September 1950. Gasthaus, Früchte usw.

Luzius Cadonau-Huonder, in Schiers, Gasthaus «Zum Sternen», Handel mit Früchten und Delikatessen (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1946, Seite 1643). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven, ohne Immobilien, gehen über an die neue Firma «Margrith Cadonau-Huonder», in Schiers.

21. September 1950. Gasthaus, Früchte usw.

Margrith Cadonau-Huonder, in Schiers. Inhaberin dieser Firma ist Margrith Cadonau-Huonder, von Waltensburg, in Schiers. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven, ohne Immobilien, der erloschenen Firma «Luzius Cadonau-Huonder», in Schiers. «Gasthaus Zum Sternen», Handel mit Delikatessen und Früchten.

21. September 1950.

Societat de tratscha de biestga broina Obervaz-Zorten, in Obervaz (SHAB. Nr. 197 vom 25. August 1947, Seite 2452). Aus dem Vorstand sind Josef Hartmann und Franz Lenz ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt Joachim Lenz, als Präsident, und Casper Bläsi, als Kassier, beide von und in Obervaz. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar oder mit dem Kassier.

21. September 1950. Bäckerei-Konditorei.

Daniel Bundi, in Sagogn. Inhaber dieser Firma ist Daniel Bundi-Candrian, von und in Sagogn. Bäckerei-Konditorei.

21. September 1950.

Riedi & Co. Treuhand- & Revisionsgesellschaft, in Chur (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1948, Seite 2528). Diese Kommanditgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Kommanditars Emil Weidinger aufgelöst. Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Riedi & Co. Treuhand- & Revisionsgesellschaft», in Chur.

21. September 1950.

Riedi & Co. Treuhand- & Revisionsgesellschaft, in Chur. Unter dieser Firma sind Thomas Riedi, von Castrisch, in Chur, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Josef Gut-Caluori, polnischer Staatsangehöriger, in Bonaduz, als Kommanditär, mit einer Summe von Fr. 3000 eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1950 ihren Anfang nahm. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Riedi & Co. Treuhand- & Revisionsgesellschaft», in Chur. Treuhand-Revisionen, Führung und Prüfung von Buchhaltungen, Steuerberatungen und Inkasso. Bahnhofstrasse 28.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

22 settembre 1950. Alberghi-ristoranti.

Ernesto Huhn, in Brè. Titolare è Ernesto Huhn fu Giulio, da Caslano, in Brè. Esercizio degli alberghi-ristoranti «Vetta», «Bellevue» e «Torretta».

22 settembre 1950.

Ernst Meier & Co., fabbrica di vestiti in liquidazione, a Castagnola. Sotto questa ragione sociale è stata costituita in data 1 marzo 1950 una società in nome collettivo tra Cristina Fässler, da Oberiberg, in Basilea; Lydi Müller, da Zurigo, in Kreuzlingen; Emma Casartelli, di nazionalità italiana, in Lugano; Emma Sartori, da Lugano, in Zurigo; Ernst Meier, da Meggen, in Meggen; Alessandro Blauenstein, da Wangen b. Olten, in Basilea, e Ettore Rezzonico, da Pedrate, in Lugano. Fabbricazione, commercio, esportazione ed importazione di merce d'ogni genere in specie di prodotti tessili e l'esercizio di una lavanderia chimica. La società è sciolta per avvenuta cessazione dell'esercizio. Liquidatori sono: Lydi Müller, Emma Casartelli, Emma Sartori, Ernst Meier e Alessandro Blauenstein. Via Molinazzo 7. (Inserzione d'ufficio per ordine dell'autorità cantonale di Vigilanza, Dipartimento di giustizia, dell'8 agosto 1950.)

22 settembre 1950. Commestibili.

Olga Pedrozzi, in Cassarate di Castagnola. Titolare è Olga Pedrozzi nata Grignoli, da Pregassona, in Cassarate di Castagnola, agente con il consenso del marito. Commercio di commestibili. Via alle Scuole 18.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aubonne

19 septembre 1950. Laiterie, auberge communale, etc.

Ernest Allemann, à St-George, laiterie, commerce de porcs et tenancier de l'auberge communale (FOSC. du 21 septembre 1938, N° 221). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

21 septembre 1950. Epicerie, droguerie, charcuterie, etc.

A. Bernard, à Marchissy. Le chef de la maison est Albert-Ami fils d'Ami-Louis Bernard, allié à Lucette-Marguerite née Pilloud, de l'Isle, à Marchissy. Epicerie, mercerie, commerce de vins, droguerie, charcuterie.

21 septembre 1950. Restaurant.

Rosa Bänninger, à Pizy, exploitation du café-restaurant Pension de la Forêt, au Signal de Bougy, rière Pizy (FOSC. du 8 février 1933, N° 32). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Lausanne

13 septembre 1950. Appareils électriques.

Super Electric S.A., à Lausanne, appareils électriques (FOSC. du 14 avril 1949, page 997). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 8 septembre 1950, la société a décidé de porter le capital de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 actions nouvelles au porteur de 1000 fr., entièrement libérées en compensation partielle de créance. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 100 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées.

20 septembre 1950.

Société Immobilière Les Dailles, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 31 octobre 1949, page 2823). La société est dissoute par suite de faillite prononcée le 10 août 1950 par le président du Tribunal du district de Lausanne.

20 septembre 1950. Renseignements.

S. V. P. Service S. a. r. l., à Lausanne, agence de renseignements (FOSC. du 14 février 1950, page 415). La société est dissoute par suite de faillite prononcée le 4 août 1950 par le président du Tribunal du district de Lausanne.

20 septembre 1950.

Servit S.A. Apéritifs-Liqueurs en liquidation, à Lausanne (FOSC. du 1^{er} mai 1950, page 1120). Suivant décision du 7 septembre 1950, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite de la société.

20 septembre 1950. Quincaillerie, etc.

Vaucher & Zimmermann, à Lausanne, quincaillerie, outillage, etc., société en nom collectif (FOSC. du 3 décembre 1947, page 3577). La société est dissoute par suite de faillite prononcée le 27 juillet 1950 par le président du Tribunal du district de Lausanne.

20 septembre 1950.

Auto-Location P. Ed. Cottier & Cie, à Lausanne, société en nom collectif (FOSC. du 10 avril 1948, page 1001). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 17 août 1950.

20 septembre 1950. Matériaux de construction.

J. Renaud, à Lausanne, fabrication et commerce de matériaux de construction (FOSC. du 10 avril 1948, page 1001). Par décision du 17 août 1950, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

20 septembre 1950. Pâtes alimentaires.

Messidor S.A., à Lausanne, fabrique de pâtes alimentaires (FOSC. du 25 juin 1947, page 1731). Les pouvoirs de l'administrateur Pierre Dngeril, démissionnaire, sont éteints. Henri Barbier, actuellement à Lausanne, jusqu'ici fondé de pouvoirs, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

20 septembre 1950. Immeubles.

S. I. La Prairie B, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 19 septembre 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation, l'exploitation et la vente de tous immeubles; la constitution et la radiation de tous droits réels immobiliers et toutes opérations commerciales, financières ou immobilières en rapport avec l'un des buts sociaux. La société va acquérir une parcelle de terrain d'environ 1425 m² situé sur le territoire de la commune de Vevey, lieu dit «En Arcangiers», pour le prix de 12 fr. le m². Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont faites dans l'organe de publications. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres. Paul Stoudmann, de Bussy sur Morges, à Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: Grand-Chêne 8 (chez Fiduciaire Stoudmann).

20 septembre 1950. Confiserie, etc.

F. Zaza, à Lausanne, confiserie-pâtisserie à l'enseigne «A la Pompadour» (FOSC. du 10 avril 1948, page 1001). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

21 septembre 1950. Appareils de chauffage.

K. Fässler, à Lausanne, fabrication et représentation d'appareils de chauffage (FOSC. du 23 août 1948, page 2324). Le bureau est transféré: Petit-Chêne 19.

21 septembre 1950. Graines.

Joris & Cie S. à r. l., à Lausanne, commerce de graines potagères (FOSC. du 2 février 1949, page 322). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 11 septembre 1950, la société a décidé de transférer son siège social à Renens et a modifié les statuts en conséquence. Bureau: chemin des Novalles 2 (chez le gérant Alfred Hadorn).

21 septembre 1950.

CASTEL-VINS, société pour le commerce des vins et spiritueux S.A., à Lausanne (FOSC. du 20 février 1950, page 473). Les pouvoirs de l'administrateur démissionnaire François Lambosy sont éteints. Joseph Bée, de Boncourt, à Lugano, est nommé administrateur et désigné comme président; il signe collectivement à deux avec l'un des autres administrateurs inscrits. Le bureau est transféré avenue de la Harpe 4 (chez le directeur André Sutter).

21 septembre 1950. Immeubles.

Les Camélias S.A., à Renens, société immobilière (FOSC. du 27 septembre 1949, page 2508). Le conseil est actuellement composé de: Pierre Valsecchi (inscrit), désigné comme président; Jacques Jurietti (inscrit), désigné comme vice-président; Innocent Rossi, Willy Brauchli (déjà inscrits) et Emiliano Camandona, jusqu'ici inscrit comme président. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Le bureau est transféré avenue de la Mère 9 (chez l'administrateur Innocent Rossi).

21 septembre 1950. Tissus.

J. P. Dapples, à Lausanne, achat et vente de tissus en tous genres à l'enseigne «Trianon» (FOSC. du 11 avril 1950, page 932). La raison est radiée par suite de remise de l'actif et du passif à la maison «Mme Dapples», à Lausanne.

21 septembre 1950. Tissus, etc.

Mme Dapples, à Lausanne. Le chef de la maison est Marthe née Gonin, femme autorisée et séparée de biens de Julien Dapples, de et à Lausanne, qui a repris l'actif et le passif de la maison «J. P. Dapples», à Lausanne. Achat et vente de tissus en tous genres, bas, chaussettes, cravattes et tricotés nouveautés, à l'enseigne «Trianon». Grand-Chêne 5.

21 septembre 1950. Travaux du bâtiment.

Spillmann & Charbon, à Lausanne, travaux de nettoyages industriels, société en nom collectif (FOSC. du 31 août 1945, page 2089). L'associé Charles Spillmann s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Ernest-Rodolphe Charbon, allié Roth, de Treytorrens (Vaud), à Büchillon, continue les affaires comme entreprise individuelle au sens de l'art. 579 CO. La raison de commerce est: R. Charbon. Entreprise de travaux du bâtiment. Rue du Midi 15.

21 septembre 1950. Appareils de chauffage.

Taxa S.A., à Lausanne, appareils de chauffage (FOSC. du 9 décembre 1949, page 3211). Le conseil est actuellement composé de: Richard Lob (inscrit), désigné comme président, et Maurice Jaton, de Villars-Mendraz, à Pully. Les administrateurs signent collectivement.

21 septembre 1950. Immeubles.

Edila S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 13 juin 1947, page 1607). Les pouvoirs de l'administratrice démissionnaire Rachel Pernet sont éteints. Mario Quinzani, de et à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

21 septembre 1950. Génie civil.

Oyex, Chessel et Cie, société anonyme, à Lausanne, génie civil (FOSC. du 27 juillet 1948, page 2097). Les pouvoirs de l'administrateur Louis Chessel, décédé, sont éteints. Emile Frei, de Unterstammheim, à Lausanne, est nommé administrateur; il signe collectivement avec l'un des autres administrateurs inscrits.

Bureau de Morges

19 septembre 1950. Laiterie, épicerie.

A. L'haire, à Morges. Laiterie, épicerie (FOSC. du 12 juin 1947, N° 134, page 1591). La raison est radiée ensuite de remise de commerce.

20 septembre 1950. Transports automobiles de personnes.

Em. Turrian, à Morges. Le chef de la maison est Emmanuel-Aimé Turrian, de Château d'Oex, à Morges. Entreprise de transports automobiles de personnes. Sablons 13 A.

Bureau de Nyon

20 septembre 1950.

Société de Laiterie de Mies et Tannay, à Mies, société coopérative (FOSC. du 5 janvier 1938, page 23). Olivier Meylan et John Hermanjat ne sont plus administrateurs et sont radiés; leurs pouvoirs sont éteints. Albert Monnier, de Neuchâtel, à Mies, est président; Jean Krüsi, de Gais (Appenzell Rh. ext.), à Tannay (Vaud), est secrétaire. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

Bureau de Vevey

20 septembre 1950. Couture.

Violette Kalbfuss, précédemment à Aigle (FOSC. du 18 août 1945, N° 192). La maison a transféré son siège à Clarens-Le Châtelard. La titulaire est Violette-Marguerite Kalbfuss née Kuhn, épouse autorisée de Pierre-Sévère Kalbfuss, de Ste-Croix, à Clarens-Le Châtelard. Atelier de couture pour dames, mesure et confection, à l'enseigne «Couture Violette». Le Lido 1.

21 septembre 1950. Confections, etc.

Julien Raphaël, à Montreux-Le Châtelard, confections pour hommes, chemiserie, bonneterie, sous l'enseigne «Au vêtement moderne» (FOSC. du 16 juin 1934, N° 138). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

21 septembre 1950. Confections, chemiserie, etc.

Vve. Julien Raphaël, à Montreux-Le Châtelard. Le chef de la maison est Rose née Ducas, veuve de Julien Raphaël, d'Epiquez (Jura bernois), à Montreux-Le Châtelard. Confections pour hommes, chemiserie, bonneterie, sous l'enseigne «Au vêtement moderne». Grand'rue 30.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de Sion

20 septembre 1950.

Caisse de Crédit Mutuel de Venthône, à Venthône, société coopérative (FOSC. du 19 mai 1948, N° 114, page 1390). Benjamin Masserey, secrétaire, ne fait plus partie du comité de direction; sa signature est radiée. Il a été remplacé par André Caloz, de Miège, à Venthône, secrétaire. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

20 septembre 1950. Draperies.

U. Grisel et fils S. A., à Fleurier (FOSC. du 27 novembre 1946, N° 278, page 3461). Oscar Grisel, démissionnaire, et Paul Grisel, décédé, ne font plus partie

du conseil d'administration; leurs signatures sont radiées. Ont été nommés administrateurs-délégués: Paul-André Grisel et Roger Grisel; leurs pouvoirs de fondés de procuration sont éteints. Ils signent collectivement à deux, soit entre eux, soit avec Auguste Niedermann ou Jean-Louis Grisel, fondés de pouvoirs (déjà inscrits).

Bureau de Neuchâtel

20 septembre 1950.

Chocolat Suchard, Société Anonyme, à Neuchâtel (FOSC. du 23 janvier 1950, N° 18, page 205). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 24 août 1950, la société a décidé que le capital social de 3 000 000 de fr. serait désormais divisé en 60 actions de 50 000 fr. chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

21 septembre 1950. Restaurant, vins, etc.

Walter Haller, à Neuchâtel, exploitation du buffet de la Gare de Neuchâtel, commerce de vins et liqueurs (FOSC. du 2 juillet 1923, N° 151, page 1318). La maison confère procuration individuelle à Jacqueline Haller, de Neuchâtel et Reinach (Argovie), à Neuchâtel.

Genève — Genève — Ginevra

19 septembre 1950. Atelier de polissage, etc.

«Chromillite» Héritier et Tettamanti, à Carouge. Louis-Joseph Héritier, de Bardonnex, à la Combette, commune de Vevrier, et Joseph Tettamanti, de nationalité italienne, au Grand-Lancy, commune de Lancy, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif ayant commencé le 11 septembre 1950. La société est engagée par la signature collective des associés. Atelier de polissage, nickelage et chromage par procédés galvanoplastiques. Rue de la Colline 3.

20 septembre 1950. Charcuterie.

Chamot Albert, à Genève. Le chef de la maison est Albert-François Chamot, de nationalité française, à Genève. Charcuterie. Cours de Rive 7.

20 septembre 1950.

Outillage Clara Dreyer, à La Plaine, commune de Dardagny. Le chef de la maison est Clara-Emma Dreyer née Stalder, épouse autorisée et séparée de biens de Louis-Emile Dreyer, de Trub (Berne), à La Plaine, commune de Dardagny, à qui procuration individuelle est conférée. Commerce en gros et représentation d'outils, machines, pièces forgées et matricées en tous genres et plus spécialement d'outils pour l'agriculture, les travaux publics, le bâtiment, le bois et les métaux.

20 septembre 1950. Café-restaurant.

Mme Rossi, à Carouge. Le chef de la maison est Vve Marie-Louise Rossi née Séchaud, de nationalité italienne, à Carouge. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café des Sports». 9, rue du Pont-Neuf.

20 septembre 1950. Charpente, etc.

J. Francioli, à Genève. Le chef de la maison est Céleste-Jean Francioli, de Genève, à La Belotte, commune de Cologny. Entreprise de charpente, parquets et menuiserie. Rue de Zurich 15.

20 septembre 1950. Produits laitiers.

Dupanloup, à Lancy. Le chef de la maison est Félix-Louis Dupanloup, de nationalité française, au Grand-Lancy, commune de Lancy, séparé de biens de Alice née Guillermin. Commerce de produits laitiers. Route Cantonale 58 (Grand-Lancy).

20 septembre 1950. Boulangerie-pâtisserie.

O. Gehrl, à Genève. Le chef de la maison est Otto Gehrl, de Seedorf (Berne), à Genève. Boulangerie-pâtisserie. Boulevard de la Cluse 20.

20 septembre 1950. Mercerie, papeterie, tabacs.

Mme Regottaz, à Châteline, commune de Vernier, commerce de mercerie, papeterie et tabacs (FOSC. du 27 février 1937, page 472). La raison est radiée par suite du décès de la titulaire.

20 septembre 1950. Meubles, etc.

LOCAMSA, à Genève, achat, vente de meubles et objets mobiliers, la location d'appartements meublés, société anonyme (FOSC. du 12 janvier 1950, page 105). Silvio Cavallero, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Albert Ris, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Bureau: rue de Lausanne 123.

20 septembre 1950.

Compagnie des Montres Favre-Leuba S. A., à Genève (FOSC. du 24 octobre 1949, page 2760). Procuration individuelle a été conférée à Maurice-Edmond Jacot-Guillarmod, de La Chaux-de-Fonds et La Sagne (Neuchâtel) et La Ferrière (Berne), à Genève.

20 septembre 1950.

Société immobilière Rond-Point des Noirettes C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 novembre 1946, page 3241). André Galliani, de et à Genève, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle, en remplacement de Jacques Ricci, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: Place Longemalle 7, «Régie Immobilière S. A.».

20 septembre 1950.

Société immobilière rue de Contamines N° 7, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 septembre 1946, page 2810). Albert-Ernest Scheibler, de Oftringen (Argovie), à Kilchberg (Zurich), a été nommé unique administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Christian Nuss, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: Rue de la Fontaine 1, étude de M° Déprez, notaire.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Société anonyme pour l'édition et la diffusion de «Formes et Couleurs» en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Première publication

La Société anonyme pour l'édition et la diffusion de «Formes et Couleurs» en liquidation, à Lausanne, informe ses créanciers de la dissolution de la société et les somme de faire connaître leurs prétentions d'ici au 28 octobre 1950, conformément à l'art. 742 C.O. (AA. 303°)

Lausanne, le 26 septembre 1950.

Le liquidateur: J. P. Pache.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ausweis des dezentralisierten Zahlungsverkehrs per 31. Juli 1950 — Situation du trafic des paiements décentralisés au 31 juillet 1950

Zahlungsabkommen Accords de paiements		Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses Inklusive private Verrechnungen Inclusivement compensations privées	Einzahlungen schweizerischer Schuldner Versements de débiteurs suisses Inklusive private Verrechnungen Inclusivement compensations privées	Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses Inklusive private Verrechnungen Inclusivement compensations privées	Einzahlungen schweizerischer Schuldner Versements de débiteurs suisses Inklusive private Verrechnungen Inclusivement compensations privées	Stand des Zahlungsverkehrs (Saldo der Konten bei der Nationalbank und bei den ermäßigten Banken) Situation du trafic des paiements Solde des comptes auprès de la Banque Nationale et auprès des Banques agréées + = Überschuss/Excédent - = Fehlbetrag/Découvert
		Januar-Juli 1950 — Janvier-Juillet 1950		Juli 1950 — Juillet 1950		Am Monatsende En fin de mois
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ägypten	Egypte					
Kommerzieller Verkehr	Traffic commercial	29 566 332.60	25 584 985.14	4 003 386.76	5 213 409.04	
Finanzverkehr	Traffic financier	5 262 916.86	101 987.78	1 714 115.64	25 098.79	
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	2 073 014.51	466 886.16	540 676.34	16 647.25	
	Total	36 902 263.97	26 153 859.08	6 258 178.74	5 255 155.08	+ 13 533 839.93
Frankreich	France					
Kommerzieller Verkehr	Traffic commercial	240 404 696.19	293 613 679.60	39 456 693.74	42 465 987.92	
Finanzverkehr	Traffic financier	27 551 679.91	1 333 790.75	5 746 711.08	404 821.33	
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	19 995 063.69	9 792 564.13	4 112 814.75	905 034.55	
	Total	287 951 439.79	304 740 034.48	49 316 219.57	43 775 843.80	— 91 358 414.49
Iran	Iran					
Kommerzieller Verkehr	Traffic commercial	6 441 968.51	7 035 696.27	754 870.02	758 578.63	
Finanzverkehr	Traffic financier	—	—	—	—	
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	395 669.38	1 558.60	43 998.90	1 138.20	
	Total	6 837 637.89	7 037 254.87	798 868.92	759 716.83	+ 1 805 878.67
Niederlande	Pays-Bas					
Kommerzieller Verkehr	Traffic commercial	74 747 058.48	90 675 313.96	9 093 535.57	17 245 783.48	
Finanzverkehr	Traffic financier	10 320 859.68	1 237 386.23	5 132 263.19	318 834.23	
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	8 807 483.60	456 726.57	1 930 953.06	51 398.68	
	Total	93 875 401.76	92 369 426.76	16 156 751.82	17 616 016.39	— 5 407 855.14
Norwegen	Norvège					
Kommerzieller Verkehr	Traffic commercial	13 290 291.19	8 717 156.03	1 796 780.29	1 599 806.22	
Finanzverkehr	Traffic financier	7 347 494.95	33 608.18	483 390.21	2 723.55	
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	1 036 391.21	62 317.95	112 906.99	18 658.94	
	Total	21 674 177.35	8 813 082.16	2 393 077.49	1 621 188.71	— 6 285 835.37
Schweden	Suède					
Kommerzieller Verkehr	Traffic commercial	28 161 359.46	37 703 136.48	5 290 582.06	7 562 793.36	
Finanzverkehr	Traffic financier	2 377 913.41	623 505.30	341 684.70	79 857.98	
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	4 262 164.92	314 493.91	600 308.63	50 278.88	
	Total	34 801 437.79	38 641 135.69	6 232 575.39	7 692 930.22	+ 1 079 143.34
Sterlinggebiet	Zone Sterling					
Kommerzieller Verkehr	Traffic commercial	254 966 792.16	335 230 303.59	33 204 969.70	50 088 793.55	
Finanzverkehr	Traffic financier	37 078 538.50	15 245 286.75	5 734 744.20	3 429 388.28	
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	56 965 420.35	7 959 209.34	12 804 919.12	1 452 320.41	
	Total	349 010 751.01	358 434 799.68	51 744 633.02	54 970 502.24	— 123 620 458.67
Gesamtverkehr	Mouvement total	831 053 109.56	836 189 592.72	132 900 304.95	131 691 353.27	— 210 253 701.73

Schweizerische Ausfuhr nach Westdeutschland

In der Nummer 184 des «Bundesanzeiger» vom 23. September 1950 ist eine Verlautbarung publiziert worden, worin weitere 2 Mal 4,8 Millionen Dollars für die Einfuhr von Waren des gewerblichen Sektors aus der Schweiz ausgeschrieben worden sind. Es handelt sich um die Ausschreibung für die 12. und 13. Vierwochenperiode im Rahmen der Abmachungen vom 27. August 1949. Der Text dieser Verlautbarung folgt nachstehend:

Verlautbarung Nr. 644 des Einfuhrausschusses auf Grund der JEIA-Anweisung Nr. 29 vom 22. September 1950

Auf Grund des § IV A, 6a der IAC-Verlautbarung Nr. 1 vom 28. Februar 1949 (Öffentlicher Anzeiger für das Vereinigte Wirtschaftsgebiet vom 2. März 1949) können Anträge auf Erteilung von Einfuhrbewilligungen für die folgenden Waren/schweizerischen Ursprungs oder schweizerischer Herstellung, soweit untenstehend nicht anders bestimmt, bei den Aussenhandelsbanken nach Massgabe der in den Fussnoten angegebenen Antragsfristen gestellt werden.

IAC-Nr.	Warenbezeichnung	Betrag in \$
1800/12—13	a) Werkzeuge, elektrische Einrichtungen, Eisen- u. Nichteisenmetalle und Erzeugnisse hieraus	1 200 000
	b) Maschinen u. -Teile, ausgenommen Werkzeuge und elektrische Einrichtungen	1 200 000
	c) I A) Feinmechanik und Optik; Reparatur-Furnituren für Taschen- und Armbanduhren (Pos. 932, 933 des St. Wv.)	175 000
	B) Büromaschinen	175 000
	II Taschen- u. Armbanduhren sowie lose Werke für Taschen- und Armbanduhren (Pos. 929a, b, c, 931 des St. Wv.)	467 500
	III Fabrikfurnituren für Taschen- u. Armbanduhren, Rohwerke (Ebauches) u. Rohwerkteile (Ebauchesteile) (Pos. 931, 932, 933 des St. Wv.)	382 500
	d) Baumwollgewebe	1 200 000
	e) Garne, einfach und gezwirnt	1 200 000
	f) Andere Textilien, einschl. Fertigwaren	1 200 000
	g) Chemikalien	1 200 000
	h) Verschiedenes (Waren, soweit sie in Ziffer a—g nicht aufgeführt sind)	1 200 000
		9 600 000

A. Allgemeine Vorschriften

1. Antragsteller können Einfuhranträge nur bei einer Aussenhandelsbank stellen. Anträge auf Erteilung von Einfuhrbewilligungen dürfen nur im eigenen

Namen und auf eigene Rechnung gestellt werden. Die Erteilung von Sammel-einfuhrbewilligungen ist unzulässig.

2. Für jeden Antrag auf Einfuhrbewilligung für Pos. d) bis h), ausgenommen Büchern und Zeitschriften, wird auf Grund der JEIA-Anweisung Nr. 29, Ziffer 5, eine Gebühr von 2‰ des beantragten Betrages erhoben.

3. Die Antragsteller sind dafür verantwortlich, dass die zur Einfuhr beantragte Ware in die richtige Gruppe oder Untergruppe der Veröffentlichung eingegliedert wird. Einfuhranträge mit unrichtigen oder unvollständigen Angaben oder ohne Angabe der Gruppe oder Untergruppe werden nicht bearbeitet. Im Widerspruch zu diesen Bestimmungen erteilte Einfuhrbewilligungen werden von der Stelle für Devisenanforderungen für ungültig erklärt.

4. Auf Grund dieser Veröffentlichung dürfen Anträge für Einfuhrbewilligungen (Import Licences) auf Lebensmittel und landwirtschaftliche Erzeugnisse, einschliesslich Samen, Gewürze, Getränke, Kakao und Kakaoerzeugnisse und lebende Tiere nicht gestellt werden.

5. Innerhalb der Positionen a—h können auch Anträge für Lohnveredlungsverkehr sowie für Miete oder Reparatur von Maschinen gestellt werden.

B. Sondervorschriften

6. Positionen a), b) und c) II. Anträge auf Einfuhr sind als Auftrag auf Devisenzuteilungsbestätigung bei der Verwaltung für Wirtschaft in Abwicklung, Gruppe IV (V), Eisen- und Metallverarbeitung, Schiffbau, Frankfurt/M.-Höchst, McNair-Kaserne, vom 3. bis 7. Oktober 1950 einzureichen.

Den Anträgen auf Devisenzuteilungsbestätigung sind beizufügen:

- 3 ausgefüllte Vordrucke von Devisenzuteilungsbestätigungen,
- 2 Originalangebote oder entsprechende Proforma-Rechnungen der Schweizer Lieferanten.

Zu Pos. c) II. Die Gesamtanforderung eines Antragstellers für Fertiguhren muss mindestens \$ 1000 betragen.

7. Positionen c) I A), B) und c) III. Einfuhranträge können erstmalig zwischen dem 3. und 7. Oktober 1950 sowie während der folgenden Wochenabschnitte, also jeweils von dienstags bis sonnabends, bei den Aussenhandelsbanken eingereicht werden.

8. Position d), e) und f). Die Antragsteller haben bei Einreichung des Einfuhrantrages die schriftliche Erklärung abzugeben, dass sie den Antrag im eigenen Namen und für eigene Rechnung stellen. Die zur Einfuhr beantragten Waren dürfen nur im eigenen Betrieb des Antragstellers verarbeitet oder durch denselben veräußert werden. Einfuhranträge können erstmalig zwischen dem 3. und 7. Oktober 1950 sowie während der folgenden Wochenabschnitte, also jeweils von dienstags bis sonnabends bei den Aussenhandelsbanken eingereicht werden.

9. Position g). Einfuhranträge können bis zu 20% des für Pos. g) veröffentlichten Betrages (\$ 1 200 000) von jedem Antragsteller zwischen dem 3. und 7. Oktober 1950 sowie während der folgenden Wochenabschnitte, also jeweils von dienstags bis sonnabends bei den Aussenhandelsbanken eingereicht werden.

10. Position h). Einfuhranträge können bis zu 5% (\$ 60 000) des für Pos. h) veröffentlichten Betrages (\$ 1 200 000) von jedem Antragsteller zwischen dem 3. und 7. Oktober 1950 sowie während der folgenden Wochenabschnitte, also jeweils von dienstags bis sonnabends einschliesslich, bei den Aussenhandelsbanken eingereicht werden.

225. 26. 9. 50.

Warenverkehr mit der Tschechoslowakei

Mit Beschluss vom 25. September 1950 hat der Bundesrat die von ihm am 16. Juni 1950 angeordnete Sperre der Einfuhr bewilligungspflichtiger tschechoslowakischer Textilien wieder aufgehoben, nachdem zwischen den schweizerischen Textilexportateuren und der tschechoslowakischen Monopolorganisation Centrotex eine von den Behörden beider Länder gebilligte Verständigung über den künftigen Bezug schweizerischer Gewebe durch die Tschechoslowakei erzielt werden konnte und damit die Differenzen, welche die genannte Massnahme veranlasst hatten, beseitigt wurden.

Mit der Aufhebung der Sperre wird in formeller Hinsicht wieder der frühere Zustand hergestellt, d. h. es können die bisher gesperrten tschechoslowakischen Textilien grundsätzlich wiederum eingeführt werden. Diese Einfuhr ist aber wie früher weiterhin bewilligungspflichtig. 225. 26. 9. 50.

Trafic commercial avec la Tchécoslovaquie

Par décision du 25 septembre 1950, le Conseil fédéral a levé la mesure de prohibition qu'il avait prise le 16 juin 1950 à l'égard de l'importation des textiles tchécoslovaques soumis à la formalité du permis. Il a été possible d'abroger cette mesure après qu'une entente, approuvée par les autorités des deux pays, fut intervenue entre les exportateurs suisses de textiles et l'organisation centrale tchécoslovaque «Centrotex» au sujet de l'acquisition future par la Tchécoslovaquie des tissus d'origine suisse et que le différend ayant provoqué la mesure précitée eut ainsi disparu.

La levée de la prohibition a rétabli du point de vue formel l'ancien état de choses, c'est-à-dire que les textiles tchécoslovaques dont l'entrée en Suisse était prohibée jusqu'à ce jour peuvent en principe être de nouveau importés. Toutefois cette importation reste comme par le passé soumise à la formalité du permis. 225. 26. 9. 50.

Traffico commerciale con la Cecoslovacchia

Con decisione del 25 settembre 1950, il Consiglio federale ha nuovamente abrogato il divieto d'importazione di prodotti tessili cecoslovacchi, soggetti al regime del permesso, che aveva emanato il 16 giugno 1950. Questo provvedimento poté essere soppresso dopo che un'intesa, approvata dalle autorità dei due paesi, fosse intervenuta fra gli esportatori svizzeri di prodotti tessili e l'organizzazione centrale cecoslovacca «Centrotex» in merito all'acquisizione futura da parte della Cecoslovacchia di tessuti d'origine svizzera e dopo che le divergenze che avevano provocato tale misura fossero state eliminate.

Con la soppressione del divieto viene ripristinato dal punto di vista formale il vecchio stato di cose nel senso che i prodotti tessili cecoslovacchi, la cui importazione in Svizzera era proibita fino ad oggi, possono essere nuovamente importati in via di massima. Tuttavia, questa importazione è soggetta, come per il passato, al regime del permesso. 225. 26. 9. 50.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 23. September 1950 — Situation au 23 septembre 1950

Aktiven — Actif	Veränderungen seit dem letzten Ausweis		Changements depuis la dernière situation	
	Fr.		Fr.	
Goldbestand — Encaisse or.....	6 122 205 922	—	22 081 718 30	—
Devisen — Disponibilités à l'étranger.....	359 275 925.52			
deckungsfähige — pouvant servir de couverture andere — autres.....	240 317.64	+	21 601 160.48	
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse				
Wechsel — Effets de change.....	96 119 285.42			
Schatzweisungen — Réceptions.....	—	+	4 339 545.60	
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft Effets de la Caisse de prêts de la Confédération				
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours	27 552 388.82			
andere Lombardv. — autres avances sur nant.	—	+	1 969 104.74	
Wertschriften — Titres.....	41 272 206. —			
Korresp. im Inland — Corresp. en Suisse.....	8 611 030.71	—	4 990 102.49	
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif....	18 913 662. —	—	2 250 868.98	
Zusammen — Total	6 673 590 728.11			
Passiven — Passif	Fr.		Fr.	
Eigene Gelder — Fonds propres.....	44 500 000. —			
Notenumlauf — Billets en circulation.....	4 228 181 180. —	+	17 893 945. —	
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à vue	2 248 283 160.75	—	16 841 220.65	
Sonstige Passiven — Autres postes du passif....	152 626 387.36	—	2 465 603.30	
Zusammen — Total	6 673 590 728.11			

Diskontosatz $1\frac{1}{2}\%$ seit 26. Nov. 1936
Taux d'escompte $1\frac{1}{2}\%$ dep. le 26 nov. 1936

Lombardzinssuss $2\frac{1}{2}\%$ seit 26. Nov. 1936
Taux pour avance $2\frac{1}{2}\%$ dep. le 26 nov. 1936

225. 26. 9. 50.

France — Taxe d'encouragement à la production textile

Ainsi qu'il ressort de la communication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 36 du 13 février 1950, les dispositions fixant à 0,20% le taux de la taxe d'encouragement à la production textile grevant notamment les importations en France d'articles composés en tout ou en partie de fibres textiles naturelles ou artificielles, y compris les papiers filés, sont prorogées jusqu'à la promulgation des lois de développement dans lesquelles elles sont reprises.

A ce propos, il convient de relever qu'en modification des dispositions prérappelées le taux de la taxe d'encouragement à la production textile est fixé à 0,20% pour la période comprise entre le 1^{er} janvier et le 31 août 1950, et à 0,70% du 1^{er} septembre au 31 décembre 1950. L'amendement en cause découle de l'application de la loi N° 50—928 du 8 août 1950 relative aux dépenses de fonctionnement des services civils pour l'exercice 1950 et à diverses dispositions d'ordre financier. 225. 26. 9. 50.

Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung — Suite

Oberurnen: Noser E., Feilhändler, IXa 1821. Oberwil (Simmental): Heimann Alfr., Geflügelzucht, III 8661. Oensingen: Arbeitermusik, Vb 3038. Olten: Degen Robert, Massgeschäft, Vb 3227. — Freudiger W., Kalkofen, Vb 3229. — Jordi G., Ingenieurbureau, Vb 3225. — Perlen: Protestantenvereinigung Perlen und Umgebung, VII 14163. Pieterlen: Fischer Roman, Autogarage, IVa 3946. Prilly: Meysteire Emil, II 6190. Puplinge: Garin Alphonse, agriculteur, I 3691. Raron: Burgener Roman, Kaufhaus, Turtig, IIc 4226. Reconville: Piazza Roger, menuiserie, IVa 4346. Riehen: Fritz-Fluri W., Dr., V 10132. St. Gallen: Fischer Karl J., Kaufmann, IX 13342. — Gächter Th., Mantelfabrikation, IX 13326. — Heim P. A., Kaufmann, IX 13328. — Kellenberger Werner, «Marbo»-Produkte, IX 2656. — Klässentagung «Metaguskas», IX 13338. — Sauder-Danuser P., IX 13333. — Zürcher Ulrich, Käsehandel en gros, IX 13332. Salorino: Vaghetti Primo, parroco, XIa 6527. Schaffhausen: Bruggmann Richard, Auto-Elektro-Service, VIIa 3219. — Krankenhilfsverein Gaisberg-Hochstrasse und Umgebung, VIIa 3400. — Reisekasse des Armbrustschweizers «Schweizersbild», VIIa 2564. — Rüegger Nelly, Dr., Hochstrasse 220, VIIa 1105. — Tagung der Füs. Kp. II/98, VIIa 2201. — Weber H., Vertrieb technischer Artikel, VIIa 3162. — Wernli Max, Techniker, VIIa 3107. Schlatt bei Rätterschen: Holzbau Schlatt, H. Jeker-Deppeler, VIIb 4141. Schlieren: Hohl Johann, Reinigungsgeschäft, VIII 43292. Schwanden (Glarus): Waisenamt Schwanden, IXa 1956. Schwenzenbach: Wild Jakob, «Varas»-Vertrieb, VIIb 31942. Sierre: Abram-Zufferey Ida, Mme, épicerie du Marché, IIc 4228. — «Zürich»-Accidents, agence de Sierre, IIc 4230. Solothurn: Bachmann Georges, Hutgeschäft «Aux Elegants», Va 2784. — «Comfort»-Uhren (Montres «Comfort»), Horlogerie, H. E. Meyer, Va 195. — Hotel Bahnhof, L. Feier-Walter, Va 3785. — Meister Robert, Va 3309. — «Olymp»-Zeltbau, Rolf Kopp, Va 1500. — Walther Fritz, Solothurn 2, Va 1148. — Stäfa: Voellmy-Waldis Hans, Geo-Dienst, VIIb 28237. Starrkirch: Atzli J., Dr., Vb 1939. Steffisburg-Dorf: Musikgesellschaft «Harmonie», VII 13881. Stein (Aargau): Faisst-Pelican A., V 10028. Sursee: Schubhaus Müller, VII 14156. Tenero: Welti-Häni Heinrich, VII 43296. Thal: Lutz-Tobler W., Verlag «Mosaik der Eleganz», IX 13334. Thalwil: Leumann Hermann, Malergeschäft, VIII 43274. Thun: Schöthel Arthur, Fürsorgestelle des Blauen Kreuzes, III 2794. — Spenglermeisterverband Thun und Umgebung, III 2639. Trimbach: Bühler K., Architekturbureau, Vb 2928. Villmergen: Leuppi Zeno, Sägerei und Holzhandlung, VI 8949. Wabern: «Purus» AG., III 8066. Wallisellen: Winiger Eduard, Dr. med., prakt. Arzt, VIII 32003. Waltensburg: Candrian Leny, Schwester Kinderheim Rösliergarten, X 5035. Wetzikon (Zürich): Caviezel Fidel, chemische Produkte, VIIb 31370. Wiesendangen: Ramp Ernst, Dr., Pfarrer, VIIb 3097. Willdeg: Tobler-Grögli O., Photo und Papeterie, VI 5813. Willisau: Christlich-nationaler Angestellten-Verband der Schweiz, Sektion Luzern-Hinterland, VII 14146. — Rie de la Albert, Blumenwiebeln-Grosskulturen Korynzenburg u. Mark, Holland, VII 14161. — Schweizerischer Schreinermeister-Verband, Sektion Amt Willisau, VII 14158. Winterthur: Glauser-Schürer Hans, VIIb 1070. — Perosa AG., VIIb 121. — Speth Gustav, Fachlehrer, VIIb 3914. Worl-Dorf: Blumer Walter, staatlich konzipierter Fahrlehrer, III 21029. — Reisekasse der Ter. Füs. Kp. I/136, III 8459. Zug: Ammeter Arnold, heiztechnisches Büro, VIII 43268. Zürich: Anliker Elisabeth, Atelier für Stoffdruck, VIIb 38010. — Beer Oscar, Dr., Journalist, VII 43231. — Bircher K. und H. Markus, Ingenieurbureau, VIIb 37352. — Blindenbücherei in Tonaufnahmen, VIIb 37175. — Bohl Eugen, Holzwaren, VIIb 37419. — Büchli-Beutler Heinrich, Kino-Operateur, VIIb 36958. — Casson-Bulletin Hug & Söhne AG., VIIb 1460. — Christlicher Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz, «Hausverwaltungen», VIIb 19131. — Denzler Hans, Steuerrechtspraxis und Treuhänderbüro, VIIb 33796. — Egger Hans O., Werkzeuge, VIIb 37377. — Fischer Adolf (Hausverwaltung Ziegelstrasse 4), VIIb 30854. — Frensch-Barth Heinrich, Generalvertretung der «ingst»-Werke, VIIb 6497. — Frey-Amstutz Josef, VII 17001. — Glättli Emil, Nylon-Spezialitäten, VIIb 30881. — Gnehm Hans, Fabrikation chemischer Spezialprodukte, VIIb 34341. — Graf-Reis Gebhard, Kaufmann, VIIb 43291. — Kel-Cha Motor AG. Camorino, Bureau Zürich, VIII 43286. — Konrad Robert, «Essence», Witikoner Handpresse, VIIb 43290. — Krebs Albert Fritz, Kaufmann, VIIb 32321. — Kunz Robert, Kaufmann, VIIb 36778. — Langenick Hermann, Couture, VIIb 34259. — Lignoplast AG., VIIb 43265. — Lötscher Josef, Autospengler, VIIb 32113. — Märki-Mermod Max E., VIIb 43297. — Marti Alb., Wolle- und Textilversand Nordstrasse 30, VIIb 34504. — Mettler Ernst, Kaufmann, VII 10413. — Ochsen's Mignon AG., VIIb 43277. — Omni Ray AG., elektrotechnische Apparate, VIIb 17151. — Pfeiffer Suzanne, VIIb 43285. — Rechsteiner Olga, Frl., VIIb 10622. — Scheuble Bernhard, Orientteppiche, VIIb 37769. — Schwank Max O., Architekturbüro, VIIb 37970. — «Sobio» AG., VIIb 43271. — Steiger-Hirzel Ulrich, VIIb 34039. — Strebel Guido, kaufmännischer Angestellter, VIIb 41542. — Thalberg Jakob, Dr., Rechtsanwalt, VIIb 5094. — Waespi-Roth Erhard, stud. rer. pol., VIIb 34626. — Wolf S., Fabrikation von und Handel mit Damenkonfektion, VIIb 43295. Paris: S. N. C. F., «Notre métiers», l'hebdomadaire du Rail, I 891.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Allgemeine Aargauische Ersparniskasse

Wir kündigen hiermit alle Obligationen unseres Institutes, die in den Monaten Oktober, November und Dezember 1950 kündbar werden, auf die titelgemässe Frist von sechs Monaten. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Fällige Titel können zu den jeweiligen geltenden Zinssätzen und Laufzeiten erneuert werden. Ueber die derzeitigen Konversionsbedingungen erteilen unsere Bankstellen gern nähere Auskunft.

Aarau, den 25. September 1950.

Die Direktion.

3¼%-Anleihe der Kraftwerke Serni-Niedererbach AG., Schwanden von 1945 von Fr. 10 000 000 nominal

Gemäss den Emissionsbedingungen werden von dieser Anleihe vom 5. Jahre an, beginnend mit dem Jahre 1950, jährlich Fr. 400 000 nom. mittels Auslösung getilgt. Die erste Auslösung wurde heute in den Bureaux der Schweizerischen Kreditanstalt vorgenommen. Die Titel, deren Nummern nachstehend angeführt sind, gelangen ab 30. November 1950 zu par zur Rückzahlung und sind zu diesem Zweck mit sämtlichen unverfallenen Coupons bei den offiziellen Zahlstellen einzulösen:

61/70	1221/30	2461/70	3201/10	5541/50	7341/50	8931/40
81/90	1311/20	2611/20	3481/90	5851/60	7511/20	9271/80
321/30	1364/70	2711/20	3581/90	5891/90	7781/90	9541/50
661/70	1651/60	2791/80	3651/60	5921/30	8001/10	9921/30
991/1000	1781/90	3091/100	3981/90	6041/50	8501/10	
1111/20	2071/80	3121/30	4191/200	6711/20	8861/70	

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Verfalltag auf.

Z 579

21. September 1950.

Kraftwerke Serni-Niedererbach AG.

Schweizerische Hypothekenbank

Solothurn - Zürich - Genf

Wir kündigen hiermit alle bis 31. Dezember 1950 kündbar werdenden, zu 3% und höher verzinslichen

KASSA-OBLIGATIONEN

unseres Institutes zur Rückzahlung auf die vertragliche Frist von 3 Monaten. Gekündigte Titel konvertieren wir zu den im Zeitpunkt der Fälligkeit geltenden Bedingungen.

Wir bemerken gleichzeitig, daß die uns anvertrauten Gelder fast ausschliesslich in vorgangsreifen Hypotheken auf nur in der Schweiz gelegenen Liegenschaften sowie in sicheren, festverzinslichen schweizerischen Wertpapieren investiert sind.

Solothurn, den 22. September 1950.

Die Direktion.

Handelsabkommen mit Mexiko

Der Text des in Nr. 216 vom SHAB. veröffentlichten Abkommens vom 2. September 1950 ist in Form eines Separatabzuges (Format A5) erhältlich. Preis: 25 Rp. (inkl. Spesen).

Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Hypothekbank In Winterthur

Obligationen-Kündigung

Wir kündigen hiermit sämtliche in den Monaten Oktober, November und Dezember 1950 kündbar werdenden

2½% bis 3¼%-Obligationen

zur Rückzahlung auf die vertragliche Frist von sechs Monaten vom Tage der Kündbarkeit an.

Nach Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf.

Konversions-Offerte

Zur Konversion offerieren wir bis auf weiteres

2½%-Obligationen auf 5½ Jahre fest.
mit nachheriger sechsmonatiger Kündigungsfrist.

Winterthur, den 20. September 1950

Die Direktion

Thomann & Co., Aktiengesellschaft, Münchwilen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 7. Oktober 1950, 11.30 Uhr, im Restaurant «Zur Hebe», 2. Stock, Schützen-gasse 5 in Zürich

Traktanden:

1. Abnahme von Jahresbericht, Jahresrechnung per 30. Juni 1950 und Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute auf dem Bureau der Gesellschaft zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Münchwilen, 26. September 1950.

Der Verwaltungsrat.

Kantonalbank Schwyz

Wir kündigen hiermit sämtliche bis und mit 31. Dezember 1950 kündbar werdenden Obligationen unserer Bank zur Rückzahlung auf die vertragliche Frist von sechs Monaten, soweit sie nicht bereits gekündigt worden sind.

Für Titel, welche nicht erneuert werden, hört die Verzinsung nach Ablauf der Kündigungsfrist auf.

Die Bedingungen, zu welchen wir die gekündigten Obligationen konvertieren, werden wir den Titelinhabern seinerzeit zur Kenntnis bringen.

Schwyz, den 26. September 1950.

Die Direktion.

Aushingabe der Realkaution eines Börsenagenten

Die der Firma J. Rinderknecht, Bahnhofstrasse 28 a, Zürich, erteilte Bewilligung für das Gewerbe eines Börsenagenten ist erloschen.

Wer Ansprüche an die von dieser Firma bei der Finanzdirektion des Kantons Zürich hinterlegte Realkaution machen will, wird aufgefordert, diese bis zum 26. Oktober 1950 beim kantonalen Börsenkommissariat, Bleicherweg 5, Zürich, schriftlich anzumelden und zu diesem Zwecke einen Buchauszug sowie die Schlussnoten, auf die sich die Ansprüche stützen, und allfällige weitere Belege einzusenden. Nach unbenutztem Ablauf der Frist oder nach Erledigung der innerhalb derselben geltend gemachten Ansprüche wird die Kaution den Erben des Herrn Hans J. Rinderknecht ausgingegeben.

Zürich, den 22. September 1950.

Direktion der Volkswirtschaft.

KATADYN AG., ZÜRICH

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der KATADYN AG., Zürich

auf Montag, den 9. Oktober 1950, 14 Uhr 30, in den Räumen des Notariats Zürli-Hottingen, Kiesbachstrasse 95

TAGESORDNUNG:

1. Erweiterung des Gesellschaftszweckes.
2. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 280 000 auf Fr. 450 000 durch Ausgabe von:
 - a) 700 Vorzugsaktien im Nennwert von Fr. 100;
 - b) 1000 Stammaktien im Nennwert von Fr. 100.
3. Festsetzung der Rechte der Vorzugsaktionäre.
4. Abänderung von § 3, 4, 5, 8, 12, 15, 22, 23, 24 der Statuten.
5. Diverses.

Z 578

Die Anträge betr. Abänderung der Statuten liegen ab 30. September 1950 bei der Katadyn AG., Carmenstrasse 35, Zürich, den Aktionären zur Einsichtnahme auf.

Aktionäre, die das Stimmrecht ausüben wollen, belieben eine Bescheinigung einer Bank oder eines Notars, dass ihre Aktien bis zur Beendigung der Generalversammlung im Sperrdepot gehalten werden, bis spätestens Freitag, den 8. Oktober 1950, an das Bureau der Gesellschaft, Carmenstrasse 35, in Zürich, zu senden, wogegen ihnen dann der Stimmrechtsausweis zugestellt wird.

Diese Generalversammlung findet statt anstelle der auf den 18. Juli 1950 angesetzten, die nicht beschlussfähig war.

Zürich, den 22. September 1950.

KATADYN AG.:
Die Verwaltung.

Société générale d'Affichage, Genève

AVIS

Par décision du 23 juin 1950, l'assemblée des porteurs de bons de jouissance de la Société générale d'Affichage a décidé d'accepter la conversion de 4800 bons de jouissance en 4800 actions au porteur de 100 fr. chacune, valeur nominale, à raison d'une action par bon.

Cette décision a été ratifiée par l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société du 21 septembre 1950.

X 304

Cambio, conversione o regolarizzazione dei titoli belgi

(Decreto del Reggente del 17 gennaio 1949)

Comunicato N° 40

«Moniteur belge» N° 243, del 31 agosto 1950

La «S. C. R. L. Société des Bois et Produits du Mayumbe, Boproma», sede sociale a Lukula M'Bavu, sede amministrativa a Bruxelles, rue du Lombard 7—9, procederà, dal 1° settembre al 30 dicembre 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue azioni di capitale di 250 franchi, cedola N° 24 e seguenti attaccate, e delle sue quote di fondatore, cedola N° 24 e seguenti attaccate, verso azioni senza indicazione del valore nominale, cedola N° 1 e seguenti attaccate.

«Moniteur belge» N° 256, del 13 settembre 1950

La «S. A. l'Union des Industries», rue de la Chancellerie 19, a Bruxelles, procederà, dal 30 settembre 1950 al 28 febbraio 1951, al cambio, titolo per titolo, delle sue azioni di 500 franchi, cedola N° 22 e seguenti attaccate, verso nuove azioni di 500 franchi, cedola N° 1 e seguenti attaccate.

La «S. A. L'Ensivaloise», a Ansival, procederà, dal 30 settembre al 30 dicembre 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue quote sociali senza indicazione del valore, cedola N° 41 e seguenti attaccate, verso nuove quote sociali senza indicazione del valore, cedola N° 41 e seguenti attaccate.

La «S. A. Anversoise pour la Construction et l'Amélioration de Maisons d'Ouvriers», avenue de Belgique 94, ad Anversa, procederà, dal 18 settembre al 30 dicembre 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie azioni di 500 franchi, cedola N° 23 e seguenti attaccate, verso nuove azioni senza indicazione del valore, cedola N° 1 e seguenti attaccate.

Il cambio delle azioni di 250 franchi della società anonima in liquidazione «Berchem Extensions», verso azioni senza indicazione del valore della «S. A. Pour la Construction et l'Amélioration de Maisons d'Ouvriers», in ragione di tre azioni di 250 franchi «Berchem Extensions», cedola N° 27 e seguenti attaccate, verso un'azione della «S. A. Pour la Construction et l'Amélioration de Maisons d'Ouvriers», dovrà essere terminato entro la stessa data del 30 dicembre 1950.

In deroga all'articolo 6 del decreto sopra indicato, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 20 dicembre 1950.

La «Compagnie auxiliaire des Mines S. A.», rue Eglise van Opbeem 26, a Uccle (Bruxelles), procederà, dal 15 settembre 1950 al 15 gennaio 1951, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie quote sociali, cedola N° 32 e seguenti attaccate, verso quote sociali nuove, cedola N° 1 e seguenti attaccate.

Il rinnovo dei fogli delle cedole delle vecchie quote sociali, deciso nel 1941, deve essere terminato entro la stessa data del 15 gennaio 1951.

La «S. A. des Carrières de Porphyre Cosyns», a Lessines, procederà, dal 2 ottobre al 30 dicembre 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie quote sociali N° da 1 a 12 000, cedola N° 29 attaccata, verso quote sociali nuove, cedola N° 1 e seguenti attaccate.

Le operazioni seguenti devono essere terminate entro la stessa data del 30 dicembre 1950:

1. il rimborso delle azioni di capitale (operazione decisa nel 1920);
2. il cambio delle quote di fondatore verso quote sociali (operazione decisa nel 1920);
3. il rimborso delle obbligazioni 6%, di 500 franchi, ammortizzate ma non effettivamente incassate.

Dal 15 settembre 1950 al 28 febbraio 1951 sarà proceduto al cambio delle quote sociali senza indicazione del valore della «S. A. Intertropical-Comfina», rue du Commerce 66, a Bruxelles, verso quote sociali senza indicazione del valore della società congolese per azioni a garanzia limitata «Intertropical-Comfina», sede sociale a Léopoldville, sede amministrativa a Bruxelles; questo cambio ha luogo in ragione di cinque quote sociali «S. A. Intertropical-Comfina», cedola N° 40 e seguenti attaccate, verso una quota sociale della società congolese a garanzia limitata «Intertropical-Comfina», cedola N° 1 e seguenti attaccate.

Le operazioni seguenti devono essere parimente terminate entro il 28 febbraio 1951:

1. il cambio, titolo per titolo, delle quote sociali della «S. A. Société commerciale et financière africaine» verso quote sociali della «S. A. Intertropical-Comfina»;
2. il cambio, titolo per titolo, delle quote sociali della «S. A. Intertropical anglo-belgian Trading Company» verso quote sociali della «S. A. Intertropical-Comfina». Questo cambio ha luogo esclusivamente per il tramite della Caisse des Dépôts et Consignations.

In deroga all'articolo 6 del decreto sopra indicato, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 15 febbraio 1951.

La «Société du Haut-Uélé et du Nil, Shua», società congolese a garanzia limitata, sede sociale ad Aba (Congo belga), sede amministrativa a Bruxelles, rue du Commerce 66, procederà, dal 15 settembre al 30 dicembre 1950, al cambio delle sue quote sociali senza indicazione del valore, in ragione di cinque quote sociali vecchie senza indicazione del valore, cedola N° 25 e seguenti attaccate, verso una nuova quota sociale senza indicazione del valore, cedola N° 1 e seguenti attaccate.

In deroga all'articolo 6 del decreto sopra indicato, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 15 dicembre 1950.

La «S. A. Les Forges de Ciney», a Ciney, procederà:

1. dal 15 settembre al 30 dicembre 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie obbligazioni 5%, 1938, di 1000 franchi, verso nuovi titoli dello stesso genere;
2. dal 2 ottobre al 30 dicembre 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie quote sociali senza indicazione del valore, cedola N° 30 attaccata, verso nuove quote sociali, cedola N° 1 e seguenti attaccate.

Union Romande et Amann S.A., Lausanne

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le mardi 10 octobre 1950, à 14 heures 30, dans un des salons du Buffet de la Gare C.F.F., à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs des comptes et le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires au siège social. Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées au siège social sur présentation des récépissés de dépôt ou production des titres.

L 342.

Le conseil d'administration.

Société anonyme des Ateliers de Sécheron

Paiement du dividende

Le dividende de l'exercice 1949/1950 fixé par l'assemblée générale ordinaire de ce jour à 8% brut s'élève:

16 fr. par action, sous déduction des impôts fédéraux

contre coupon N° 24 des actions au porteur et présentation des actions nominatives pour l'estampillage, sera mis en paiement dès le 25 septembre 1950 aux domiciles suivants:

à Genève: S. A. des Ateliers de Sécheron,

Société de banque suisse,

MM. Hentsch & Cie;

à Lausanne: Société de banque suisse.

X 303

Genève, le 22 septembre 1950.

Le conseil d'administration.

Natural
A.G.

INTERNATIONALE TRANSPORTE
empfiehlt

als Generalfrachtagent der
Rotterdam - Südamerika - Line

für Ihren Kaffee-Versand ab Brasilien folgende
Abfahrt: s/s «ALNATI» 18. Oktober ab Santos,
18. Oktober ab Rio de Janeiro.

Initiativer, seriöser, bei der Detail-Kundschaft seit Jahren
gut eingeführt

VERTRETER

für die gleiche Firma, gut präsentierend, in den 30er Jahren
(Autofahrer), sucht sich zu verändern in nur gute

MARKE-ARTIKEL-FIRMA

Eingeführt bei Kolonialwaren, Konditoren und Konsum-
Vereinen in den Kt. St. Gallen und Appenzell. - Def. Offer-
ten erbeten unter Chiffre Hab 620-1 an Publicitas Bern.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheffer AG.
Buchdruckerei zur Froehschu
70rich 26 Tel (051) 32 71 64

Fr. 150 000

oder Teilbeiträge als Darlehen ge-
sucht von Privatbahngesellschaft.
Zins 4 1/2 %, hypothekarische Sicher-
stellung im 2. Rang. Mit jährlichen
Amortisationen oder auf längere Zeit
fest. Interessenten belieben sich zu
richten unter Chiffre P 40161 Z an
Publicitas Zürich 1.

Zu verkaufen aus Liquidation
sehr schöne

Liegenschaft

(Wohnhaus mit 8 Zimmern), sehr
schöner Umschwung, direkt an der
Hauptstrasse Basel-Zürich, villa-
ähnlich. Preis 90 000 Fr. Eventuell
Tausch möglich, evtl. wird ein guter
Schuldbrief an Zahlungsetzt ge-
nommen. - Anfragen unter Chiffre
T 42345 Lz an Publicitas Luzern.

Zur Finanzierung eines seriösen Be-
triebes gesucht

Fr. 23 000

auf 10 Jahre fest. Zins und Amorti-
sation nach Vereinbarung. Offerten
sind erbeten unter Chiffre Hab 621-1
an Publicitas A.G. Bern.

Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr ver-
breitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese
Kreise vollständig.

Todesanzeige

Wir haben die schmerzliche Mitteilung zu machen, dass
unser hochverehrter Seniorchef

Alfred Marti

Bauunternehmer

heute abend, kurz nach seinem 68. Geburtstag, zur ewigen
Ruhe eingehen durfte.

Ein Leben, erfüllt von Arbeit und treuer Pflichterfül-
lung, hat seinen Abschluss gefunden.

Bern, den 23. September 1950.

A. Marti & Cie.
Bauunternehmung
Angestellte und Arbeiter

**Sizilianisches
Bimssteinpulver**
alle Mahlungen, so-
wie Stückware
**Gamburger Indu-
striebimssteine**
alle Körnungen und
Härtegrade, Ab La-
ger lieferbar vom
Generalvertreter:
Hoh, Schweizer,
Basel 18,
Postfach 111

Zu kaufen gesucht

Codes

Bentley's 2nd, Acme.
Off. unter Chiffre
C 8357 R an Publi-
citas Burgdorf.

Montreux EDEN
100 L. - Das Edelweiss - E. Buehler

Inserieren bringt Erfolg!

TODESANZEIGE

Wir haben die schmerzliche Pflicht, den Hinschied von

Herrn Emil Ramser

Direktor unserer Gesellschaft

mitzuteilen.

Herr E. Ramser hat 22 Jahre lang unsere Unternehmung geleitet. Seiner
von einer nie ermüdenden Opfertätigkeit begleitenden Energie verdan-
ken wir die Entwicklung unseres Werkes. Sein Andenken wird uns unver-
gesslich sein.

Pratteln, den 25. September 1950.

Schweizerische Teerindustrie AG.
Pratteln

Die Kremation findet statt, auf dem Friedhof am Hörnli, Basel, Mitt-
woch, den 27. September, um 10.30 Uhr.

Maximale Leistung mit den kombinierten

Rechtler **LICHTPAUS- und**
PHOTOKOPIER-APPARATEN
Modelle von Fr. 440. — an

Spitzenprodukte führen wir in Papieren:

Lichtpauspapier Rollstock-Verfahren
Spezialtransparent für Teclapassagen
Dokumentenpapier Negativ- und Positiv-Verfahren

NEU Autopositiv Positiv-Kopien ohne Negativ
von ein- und doppelseitigen
Originalen bei Tageslicht.
Rétocé kopiert ein- und doppelseitige Originale
bei Tageslicht ohne Bad im Lichtpaus-
verfahren!

Hermann KOHLER Bern

Fabrik für Lichtpaus- und Photokopier-Apparate
Engenhaldenstraße 20 Telefon (031) 260 06

Beteiligungs- und Verwaltungsgesellschaft
nimmt eine Kapitalerhöhung vor und sucht
noch einige weitere Aktionäre mit Beträgen
von Fr. 5000 bis 20 000. Es handelt sich
um eine vorteilhafte

Kapitalanlage

mit einer Rendite von etwa 4 1/2 %. Für Her-
ren mit Geschäftserfahrung, einwandfreiem
Ruf und grösserer Beteiligung eventuell
Sitz im Verwaltungsrate. Selbstinteressenten
belieben Ihre Anfrage unter Chiffre N 66989 G
an Publicitas Bern zu richten. G 138

Rechnungsruf im öffentlichen Inventar

Ueber den Nachlass des am 26. August 1950 verstorbenen

Hans-Jakob Rinderknecht-Kriwitz

geboren 1884, von Zürich, wohnhaft gewesen Bellariastrasse 28, in
Enge-Zürich 2, Inhaber der Firma J. Rinderknecht, Börsenagentur,
in Gassen 17/Bahnhofstrasse 28 a, Zürich 1, ist am 20. ds. Mts. die
Aufnahme des öffentlichen Inventars bewilligt worden.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der
Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers auf-
gefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 27. Oktober 1950
bei der unterfertigten Amtsstelle schriftlich anzumelden.

Die Kreditoren werden auf die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches
genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wo-
nach die Erben den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht
in das öffentliche Inventar aufgenommen wurden, weil die Gläu-
biger ihre Anmeldung versäumt haben, weder persönlich, noch mit
der Erbschaft haften, soweit die Guthaben nicht durch Pfandrechte
gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3, ZGB).

Die Schuldner und die im Besitz von Faustpfändern befind-
lichen Kreditoren, welche unterlassen, eine Eingabe zu machen,
werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich, den 26. September 1950.

X 580

Notariat Enge-Zürich: Hrch. Diener, Notar.

KARL TROXLER
GUNNHAUS ZÜRICH
Tel. (051) 2577 68 Seidengasse 13

Schläuche

aller Art

Schweizer Kaufmann (Akademiker) fährt Mitte Oktober nach

AUSTRALIEN

und übernimmt einige wichtige Aufträge.
Offerten unter Chiffre Hab 616-1 an Publicitas Bern.

TESTOR TREUHAND BASEL

Rittergasse 35

Telephon 22819